

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemason in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號二九第卷四十三第紙聞新) 7 August 1972 (Vol. 34 No. 92 Page 1)

報目價費

| |
|-----------|
| 郵寄每月二元七毛五 |
| 每季八元二毛五 |
| 半年十六元五毛 |
| 全年三十三元 |
| 零售每份一毛五 |

(壬子年六月廿八日)
本報地址：溫哥華東一街一號
電話：六八五八九四一
廣告部：六八五八九四一
發行部：六八五八九四一

傳日本將派特使赴台北漢城解釋

田中下月訪華

可能宣佈建交

【東京路透電】據此間各報今日發表駐日記者報導：中國現表示欲在日首相田中角榮於下月訪華期間，恢復中日外交關係。該項報導曾引述外交界及現在訪華的日本代表團消息，謂中國當局現希望屆時由中國總理周恩來及日首相田中發表聯合公告，正式宣佈兩國恢復外交關係，及互相交換大使，中日兩國約於四十年前已正式斷絕外交關係。該項報導又稱：日本將承認與華恢復邦交的三大原則，包括廢除於一九五二年日本與國民政府簽訂的和平條約。此種聯合公告將經兩國政府批准，方能生效。一九五六年日本曾與蘇聯恢復外交，亦曾發表聯合公告。

東京銀行總裁將訪華

【東京路透電】東京銀行總裁哈拉，將於九月抵北京與周恩來會談。該行總裁哈拉，將與中國財政部部長陳雲會談，並與中國銀行副行長方里等會談。哈拉此行，將與中國政府商討中日兩國間之各項問題，包括有關兩國貿易方式等問題。

南越國防部長辭職

【西貢路透電】南越國防部長阮文咸，因在軍事上受挫，已辭職。阮文咸在辭職信中，對其在軍事上的失敗，表示深切遺憾。阮文咸在辭職後，將由阮文舉接任。阮文舉在軍事上表現優異，曾率領南越軍隊在戰場上取得重大勝利。

麥高雲將推舉史禮華為副總統候選人

【華盛頓路透電】麥高雲議員，將向民主黨中央執行委員會推舉史禮華為副總統候選人。史禮華在民主黨內具有廣泛的支持，曾擔任多個重要職務。史禮華的推舉，將使民主黨在即將舉行的總統大選中，更具競爭力。

【華盛頓路透電】麥高雲議員，將向民主黨中央執行委員會推舉史禮華為副總統候選人。史禮華在民主黨內具有廣泛的支持，曾擔任多個重要職務。史禮華的推舉，將使民主黨在即將舉行的總統大選中，更具競爭力。

傳也門人民政府實行房屋國有化

美機隊赴東國助戰

阿國繼續審查空賊

【阿爾及爾路透電】據官方消息：阿國政府現正繼續審查空賊。阿國政府表示，將對所有在阿國境內作案的空賊，進行嚴厲打擊。阿國政府將與國際社會合作，共同打擊空賊犯罪。

菲島水災後又遭霍亂

【馬尼拉路透電】菲律賓水災後，又遭霍亂。菲律賓政府表示，將採取緊急措施，防止霍亂疫情的進一步擴散。菲律賓政府將加強對疫區的隔離，並對疫區進行消毒。

都城包機公司倒閉

【倫敦路透電】都城包機公司倒閉。都城包機公司表示，將對債權人進行清償。都城包機公司倒閉的原因，主要是由於該公司在經營過程中，出現了嚴重的資金鏈斷裂。

蘇官方真報報導

【莫斯科路透電】蘇聯官方真報報導。蘇聯政府表示，將對所有在蘇聯境內發生的事件，進行真實、客觀的報導。蘇聯政府將加強對新聞報導的監管，確保報導的真實性和權威性。

【莫斯科路透電】蘇聯官方真報報導。蘇聯政府表示，將對所有在蘇聯境內發生的事件，進行真實、客觀的報導。蘇聯政府將加強對新聞報導的監管，確保報導的真實性和權威性。

傳蘇埃將開高峯會

華僑今晨撞車死亡

雲埠華僑傷妻兒

【開羅路透電】埃及與蘇聯將開高峯會。埃及政府表示，將與蘇聯政府就中東局勢進行深入討論。埃及政府將尋求與蘇聯政府達成某種諒解，以緩解中東地區的緊張局勢。

華僑今晨撞車死亡

【華盛頓路透電】華僑今晨撞車死亡。華僑在華盛頓街頭行走時，被一輛失控的汽車撞倒。華僑當場死亡。警方正在調查事故原因，並對肇事司機進行處理。

雲埠華僑傷妻兒

【雲南路透電】雲南華僑傷妻兒。雲南華僑在雲南街頭行走時，被一輛失控的汽車撞倒。華僑及其妻兒均受傷。警方正在調查事故原因，並對肇事司機進行處理。

【雲南路透電】雲南華僑傷妻兒。雲南華僑在雲南街頭行走時，被一輛失控的汽車撞倒。華僑及其妻兒均受傷。警方正在調查事故原因，並對肇事司機進行處理。

美洲豹在雲島出現

華僑救回住客生命

公寓午夜發生火警

【雲南路透電】雲南華僑救回住客生命。雲南華僑在雲南街頭行走時，被一輛失控的汽車撞倒。華僑當場死亡。警方正在調查事故原因，並對肇事司機進行處理。

公寓午夜發生火警

【雲南路透電】雲南華僑救回住客生命。雲南華僑在雲南街頭行走時，被一輛失控的汽車撞倒。華僑當場死亡。警方正在調查事故原因，並對肇事司機進行處理。

華僑救回住客生命

【雲南路透電】雲南華僑救回住客生命。雲南華僑在雲南街頭行走時，被一輛失控的汽車撞倒。華僑當場死亡。警方正在調查事故原因，並對肇事司機進行處理。

【雲南路透電】雲南華僑救回住客生命。雲南華僑在雲南街頭行走時，被一輛失控的汽車撞倒。華僑當場死亡。警方正在調查事故原因，並對肇事司機進行處理。

中央助式百五十萬

雲埠尼街建築新橋

雲埠尼街交通停五個月

【雲南路透電】雲南華僑救回住客生命。雲南華僑在雲南街頭行走時，被一輛失控的汽車撞倒。華僑當場死亡。警方正在調查事故原因，並對肇事司機進行處理。

雲埠尼街交通停五個月

【雲南路透電】雲南華僑救回住客生命。雲南華僑在雲南街頭行走時，被一輛失控的汽車撞倒。華僑當場死亡。警方正在調查事故原因，並對肇事司機進行處理。

雲埠尼街建築新橋

【雲南路透電】雲南華僑救回住客生命。雲南華僑在雲南街頭行走時，被一輛失控的汽車撞倒。華僑當場死亡。警方正在調查事故原因，並對肇事司機進行處理。

【雲南路透電】雲南華僑救回住客生命。雲南華僑在雲南街頭行走時，被一輛失控的汽車撞倒。華僑當場死亡。警方正在調查事故原因，並對肇事司機進行處理。

特稿 香港製小電影暢銷海外

香港製小電影之興，黃色電影則顯得相當蓬勃，除了本埠外，東南亞及歐美均有市場。每拍一片可得純利四、五萬元。據說，暢銷原因主要是其內容美觀，也也色澤鮮艷，令人目不暇給。現時香港各大戲院放映的小電影，不論來自歐美，或者是國語片，粵語片，均充滿色情，只有少數例外，而且片座者均情願看色情片，而片座者均情願看色情片，而片座者均情願看色情片...

為父母者值得讀

其現象非常普遍，因此產生很多問題。兒童，許多父母不懂兒童心理學，故不了解兒童的需要，何博士說：父母一不該為孩子做主，而應引導孩子。專家強調，父母在兒童教育中的地位，應由父母與孩子共同決定。如過份保護，則會使孩子產生不健康的心理。兒童心理學專家指出，父母應多與孩子溝通，了解其內心世界，並給予適當的引導。

生活講座

露乳露臀未違法 想來想去不明白 不要以為我這文字讀得太高，或許因為我這說法，格外令人聽聞，引起大家的好奇心，十個、一百個的問出來，營業大好，令到香港格外的進步，格外的繁榮，將來可能還會舉行大規模的比賽哩！

家記麵家 HON'S WUN - TUN HOUSE LTD. 經營時間：上午十一時至晚上十一時。地址：細街五二四號。電話：682-9620。提供：鮮蝦雲吞麵、柱侯牛腩粉、郊外油菜、冷熱飲品、空氣調節。

國家無線電公司 夏季平賣 NATIONAL TV & HI FI 2125 Commercial Dr. 253-6636 代理 ZENITH 政府文憑 技師修理 快捷妥當

加拿大首揆 人壽保險公司 華人代理伍偉權 對熱忱研究有十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽。

樓州廣 KWANGCHOW RESTAURANT 251 E. PENDER STREET CHINATOWN, VANCOUVER TEL: 687-9501 正宗粵菜 結婚禮餅 精美點心 喜筵壽酌 晚飯宵夜 豐儉隨意

楓樹花舖 MAPLE FLORISTS 2525 ST. JOHN'S ST. PORT MOODY, B.C. Phone: 939-5200 Res: 942-8312 各式常備 花籃花圈 花牌花圈 喜慶花圈 結婚花球 四季鮮花 喜慶花圈 花籃花圈 花牌花圈 喜慶花圈 結婚花球

JAY'S FURNITURE & APPLIANCES STORE 135 E. Pender St. Vancouver, B.C. 685-0825 余惠康 謝健文 876-3102 是必女皇 (Speed Queen) 洗衣機皇之皇 此機構造採用全不銹鋼衣箱 整體採用其它零件免費保用兩年人工包料新 代理期間凡購此機者本公司一律免費安裝 及指導用途，請來參觀，可機會舖而試用 電視機特平

何桐相館 18 E. Pender St. 紀念相 攝影相 特約外影 贈送相 沖曬放大 又平又快 護照相 二張二元 彩色射印 每張廿三仙

邵氏大戲院 SHAW THEATRE TEL: 684-4732 最後今天隆重放映 胡燕妮 金漢揚 帆金峰 主演 狂戀詩 追魂 主演 岳華 沈依 岳華 沈依 岳華 沈依

威發實業有限公司 Wai Fook Associates Realtors Ltd. 何仲生 Johnson C. S. Ho 新地址 5715 Joyce Rd. (41 st. & Joyce at Kingsway) 185 E. Pender St. Van. 4, B.C. 電話：Office 437-1107, 688-9848 Residence 325-3865 義傳姚 Domingo Da Assuncao Residence 324-4706

華安公司 VAN CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Mair St. Vancouver 4, B.C. 電話：681-9531 新從祖國運到：國產皮拖：質優皮革 上等輔料 款式新穎 穿著舒適 美加淨檀香每盒特價九角九分 中國名產太子參(半斤) 每盒特價三元五角。

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Tel: 684-4428 我們為減輕你們工作時間和 減低成本起見：新從香港大批運到 長期供應 (歡迎遠近採購) 最新運到 冰霜魚翅 鹽藏鹹魚 海味雜貨 瓷器碗碟 各種罐頭 合時水貨 鷄鴨即席麵，斷市多時，今又運到

CANADA TRUST 湯天豪 HOWE TONG 416 MAIN ST., Vancouver, B.C. TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527 買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

黃望俠公證人旅行社 QUON H. WONG AGENCIES 130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. Office: 684-0938 Res: 733-3202 包機消息 香港倫敦檳榔島集體或單人票 每週開出樣樣可靠移民機票 分期付款手續簡便歡迎查詢 寫字樓設「億兆信託銀業」內 辦公：平日照常星期六下午一時半至五時

B. G. ROYAL CAFE 119 East Pender St. Vancouver 4 B.C. Phone: 681-3959 貴兼不飽，則吾豈敢， 鳳城美点，捨我其誰， 鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特 斤兩味道 招牌保證

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE: 685-3935 利息空前最高 定期存款 一年期六厘三 三年期七厘五 五年期八厘二 活期存款 每月五厘 前所開之戶口均由每日起計利息 特別存款 四厘二五 (由三十元起) 壹切存款均有政府保障萬無壹失 營業時間：每日上午九時至下午五時半 經理黃宗振 副經理爾玉漢



人類的智慧來自東方

歷史上有一個偉大的「題記」，說「人類的智慧是來自東方」。

知識是對客觀事物的認識與理解，這是以科學為前提的。智慧是對自身問題的把握與突破，這是任性的結晶。東方有老子、孔子、墨子、釋迦牟尼、耶穌、乃至摩訶迦葉，這都是人類智慧之光。在近代，中國有孫中山，印度有甘地，依然是智慧之光，繩繩不絕。但中國智慧之光，似乎把東方的智慧之光，完全淹沒了。但這種「橫一」，幾乎把東方的智慧之光，完全淹沒了。但這種「橫一」，幾乎把東方的智慧之光，完全淹沒了。

（接轉載）

「為了解決一切國際糾紛提出了一條正確的路。」

至於南北問題在七月四日所公佈的兩方由秘密會議所達成的協議，在歷史上的意義更為重大。

一般地說，共產與非共產的鬥爭，必然使你死我活的鬥爭。因為在共產方面，他們的主義，是絕對地主義，不能打絲毫的折扣。而達到此一絕對地主義的手段，是「一分為二」的無限鬥爭，是以人為對對象地無限鬥爭，有人與階級鬥爭，幾百年乃至幾千年之久；有人與階級鬥爭在和平中解決問題呢？而在反共的方面，在後發地區，反共的基礎，多半建立在封建性的特權階級之上。

失蹤者逾八十人

仍有半數埋屍瓦礫

至於與有關方面商討今後的生活費用及補償津貼等問題，都待安葬好親人後再進行。現時他每天在等候發掘消息，其他一切工作都被迫擱下。【未完】

雅式洋服店

文華商業大廈式樣
總店：大東亞街六八、五七一〇
名廠衣料，質地優良，度身縫製，款式新穎，工作精巧，價錢相宜，兼營恤衫、領呔皮帶、禮服租賃。

哀謝

先考譚添祺字沃添謝公府君之喪事經於七月廿日假座暗市萬興酒樓舉行喪禮出殯歸土安葬于科市明墓園叨蒙 各宗親戚

中醫師 李道生

三號三號 風濕麻痺 筋骨痠痛
九號七號 手足麻痺 新舊跌打
四號四號 腎虧陽痿 夜多小便
五號五號 頭痛眼花 耳聾耳鳴
六號六號 氣血虧損 婦女血虛
七號七號 遺精早泄 皮膚瘙癢
八號八號 失眠健忘 皮膚瘙癢

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

晚飯宵夜 茶茶美點 無任歡迎

醫中

鳳金林 雄國會
2042 FRANKLIN ST. VAN. B.C.
電話 254-4618

PENDER CENTER

SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B.C. Telephone: 685-6228

Special F310 Gasoline Brake & Muffler Repair
Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change
All Makes of Tires Parking - Hourly, Daily, Monthly
All Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS

華登實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

鄧慶元 325-8981
周榮寬 327-8621
孫國華 434-8467
陳翠蓮 876-7771

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.

大酒家作風

大衆化價錢 東方情調 氣派豪華

午餐 筵晚宴 式飲式食

電話：六八三、壹九三五

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St., Phone: 684-3520
Vancouver 4, B.C.

特價機票 往返香港及東南亞

並代理世界輪船巴士及火車票

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

古巴凍蝦

皇后牌紅盒庄 品質劃一上乘 大幫長期供應

價錢特平 各款西士齊備 函索即奉無誤

司公行和中

Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver, B.C.

萬里望花生

加拿大總代理 洋顏賢花生廠 馬來西亞特產

酥脆美味 滋養食品 批發零售 極表歡迎

利民有限公司

Leman Enterprises Ltd.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-8824

翠華園

Pavilion Garden [Restaurant]
509 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

國產商品大量進口 第二期特價商品介紹

- 珠江牌罐頭 一元四毛九 六十
- 珠江牌醬油 一元四毛九 六十
- 珠江牌醋 一元四毛九 四十
- 珠江牌茶葉 一元四毛九 四十
- 珠江牌鮮蝦 一元四毛九 四十
- 珠江牌蠔油 一元四毛九 五十
- 天津紅醬油 一元四毛九 五十
- 天增牌蠔油 一元四毛九 五十
- 雙燕牌蠔油 一元四毛九 五十
- 汾江牌糯米粉 一元四毛九 五十
- 汾江牌糯米粉 一元四毛九 五十

利康公司

GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributor
777 Beatty St., Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2851-687-2852

全加總代理：梅林牌罐頭 象山牌罐頭 刀豆

專營國產商品 大量進口批發

司公隆永

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.
681-1734

新到大幫

大片粽葉 什淨糯米
鮮紅蝦米 大紅咸蛋
罐頭涼粉 番石榴汁
瓷器碗碟 各式花盆
精製大帮 臘鴨臘腸「牛肉干」發行



墓然 史岡王牛

其兄於庚巳間，謀殺粵督譚延闓，聞其所著武器炸藥，均由女士禮待入省者也，願女士性極剛雅，

其子氣，與今日之青年年絕異，居常默然，不發一語，習醫於廣州博濟醫學校，對於同輩，又謙抑不自，嘗因年中試驗，天氣嚴寒，主試之譚至芝火，特移試於手術室，室中椅桌不具，同學中有爭座位者，女士適已位與之，以巾墊地，伏椅作書，地固大理石也，其度量如此，女士雖卑躬下人，然深沈好思，語及國事，則慷慨涕零，人不知其所以也。

域埠黨社鳴謝經費

由一九七二年一月一日至六月卅日止
民治黨支部
雲哥華島玻璃屋工會三十元，林禮繼夫婦十元，鄭潮積五元，周偉雄五元，馬宗尙五元，曾下庭三元，鄭彪聲二元五毫，鄧伯祥二元五毫，阮才二元五毫，梁為遂二元，駱廣二元，何球二元，洪門體育會，鄭朝積五元，周偉雄五元，李殿二元。

連權社
林禮繼夫婦十元，盧兆榮五元，李業森五元，鄭潮積五元，馬宗尙五元，周偉雄五元，曾玉庭三元，鄭彪聲三元五毫，鄧伯祥二元五毫，阮才二元五毫，鄧月銀二元五毫，梁為遂二元，駱廣二元，李照二元，何球二元，鄭伯祥二元五毫。

哀謝

不孝勝廣侍奉無狀，先慈甄門李氏夫人不幸於一九七二年七月廿五時積溘享壽九十有二，經於一九七二年七月廿七日十一時假座時市殯儀館舉行喪禮，由甄士安、甄科、甄國、甄家、甄宗、甄友、甄道、甄賜、甄花、甄圍、甄親、甄執、甄素、甄車、甄送、甄高、甄隆、甄情、甄存、甄均、甄感、甄謹、甄此、甄謝。

格言
富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是真正受用。貧而無怨，富而無驕。富貴之於我，如秋風之過耳。富貴不惑，無富貴亦足。

孤寡子勝廣
媳婦余愛珍
男孫海海、海鵬
女孫雪潔、雪潔
孫媳李一博、李一博
男曾孫李生、李生
女曾孫李蓮、李蓮
孫婿李育、李育
外男曾孫李兆祺、李兆祺
外女曾孫李兆、李兆

厚恩芳名 恕不稱呼
(購禮) 李育香三百元，李德潤，陳錫宗，李國澄，黃美球，馬聯生，李煥來，關文興，胡焯，(以上每十元) 黃煥六元，陳源昌，周悅南，陳健章，吳天爵，黃汝安，伍美良，(以上每五元) 林福均三元，(花圈) 李育香合家，李煥來合家，李氏公司同人，新新餐廳同人，甄煥源，甄得勝，甄汝民，李顯輝，黃富源，黃永泉，伍美良與母親。

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：683-8488 Economy Moving Co., Ltd.

中醫陳式永祥
內外各科
現寓：八五〇東二十三街
電話：八七四、一四四五

修理水喉溝通去水喉
廿四小時應命。電話：687-6222 接洽

中醫張鴻和
中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓七一七打街東
電話：二五四、一〇七

陶陶酒家
大燕小酌
食譜精研
地址：打打街一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr., Vancouver 16 B.C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

馳名鹿尾補丸
為強健身體之寶
各國可能入口
鹿尾補丸，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時常培植，方能強健益壽，本號出品之鹿尾補丸，方可能補血，強壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。茲有美國山且寸埠，周禮源，原屬黑市古埠李善堂，醫藥求市加利埠，維新，奧地利和埠，司徒道之，麥祥，卡尼利埠黃世保，亞答山埠黃國器，馬市埠陳耀，雲華埠梁榮，黃廣，馬廣榮，伍香子，黃應登，林普安等原鹿尾補丸功效，力為介紹，有等願時恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，遂津裨益，有始於人，鹿尾補丸每盒十元。

曹振興
JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR. ANCOUVER, B. C.
政府合法牌照
專科修理水喉煤氣喉等
工作精良，担保滿意，
價錢相宜，日夜應命。

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
842 N. Pender St., Vancouver 4, B. C.

捷航旅行社
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
168 E. Hastings, Van. 4.
電話 684-8638

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
辦事處：惠立街東五百五十三號
Anthony Lee, O. D., 253 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時

藝工
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

聯興公司
RON HING CO.
227 KEEFER ST. VANCOUVER 4, B. C.
TEL 683-4918

LUCK SOUND
11 South Kaslo St., Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-2636
Agents For Orient & Pacific
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票
手續簡單 價錢公道 兩地詢問 無任歡迎
地址：打打街東七十號 電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國良 啟

利源有限公司
Healey Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E. Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
新到
特製鋼侯鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司
INTERNATIONAL EMPORIUM LTD.
59 - E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-2244
新到
海味雜貨 罐頭糖菓
參茸藥材 紅棗蜜棗
家庭用具 瓷碗碟
藤器竹器 男女拖鞋
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭 海狗丸

倚天屠龍記

金庸著

不知其兄說錯了什麼話，得罪了這位小兄弟，我真是擔心。他小年紀，若是在這大荒野的山嶺中，若失個閃，我便是粉身碎骨，也對不起恩公啊！他這句話說得憂心如焚，自責甚深，張無忌聽在耳裏，不由得心骨悚然，暗想：「他心術不純，還在那花言巧語的騙我。」只聽得朱武三人各持木杖，在長草叢中拍打，張無忌全身縮縮，一動也不敢動，幸而那林子佔地甚廣，要每一處都拍打到，却是無法辦到，不久兩聲和聲，雙妹也趕到了，五人在這叢林中搜索了半天，始終找不到張無忌，各人都感倦累，便在石上坐下休息，五寶五

見無動靜，忽然哭起來，說道：「爹，你別打我，別打我，我不是故意得罪無忌兄弟啊！」朱長齡大聲怒喝，朱九真不住的慘叫，似乎給父親打得痛不可當，張無忌眼見他父女倆做戲，可是聽著這聲音，仍是心下惻然，暗道：「幸而我看見你們的神情，否則聽了如此尖聲響，明知於我不利，也要忍不住挺身而出了。」

朱氏父女知道張無忌是隱身在這樹林之內，一個個怒罵，一個個哀喚，聲音越來越是淒厲，張無忌手中掩耳，那聲音還是傳入耳中，他再也耐不住，把心一橫，縱身躍出，叫道：「你們搞什麼鬼，難道還逼得我麼？」朱長齡等五人齊聲呼道：「在這裏！」張無忌道：「真姊姊，你好！」

「穿林而北，發足狂奔，朱長齡和張無忌死命早跑，更無猶疑，筆直向那萬丈峽谷奔去。」

黃漢經

Wong Horne Agencies

General Insurance Agents

441 Gore Ave. Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽壽險 各種火燭保險 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

電話 684-1754

新到大幫 冰霜明蝦

泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD.

465 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

周名紹

代填入息稅 會計辦事處

Richard M. Chow & Co.

606 East 18th Ave. Vancouver 10, B. C. 872-8471

寶寶公司 Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street Vancouver 4, B. C. Phone: 681-7657

新到大幫 免費保用一年，自用另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

NOTARY PUBLIC Gordon W. Cumyow 601 Main St.

遺囑 代理買賣買賣 及辦理各種文件

電話 MU 4-6513

益豐茶室

VICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. Phone: 682-1514

經濟時菜 雲吞粥麵 星期美點 龍鳳禮餅 目錄印備 函索即奉

馬君寰

具政府牌照 收費合理 快捷可靠

專門修理電燈電線洗衣機乾衣機 商業廚房設計新舊電火接裝修理

電話：六八七、六八八、六八九

廣珍

Kwong Chan Ho 30, MU 1-5816

79 PENDER ST. F VANCOUVER 4, B. C.

地方清潔 服務週到 大宴小酌 豐儉隨意 備有光顧 無任歡迎

大藥房 MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver, B. C. 總街四三四號 電話684-8634

專配西藥 各種補品 各種咖啡 沖晒用具 文房雜貨 書報雜誌 格外歡迎 價格公道

大平特平

男羊毛 內衫褲

電話 683-4929

明達

承接木工油漆 專做裝修門及現代化浴室 備施光顧無任歡迎

電話：六八八、五一八九

中醫余健漢

廣東中醫學院畢業 考試院醫生註冊

在國內及香港行醫廿餘年 香港五色工商會醫藥學會 由香港醫藥學會指定 任治傷寒 2235

電話：六八八、五一八九

新美味

新邊麵飽

電話：六八七、六八八、六八九

華強公司 KENWARD CO.

681 Columbia Ave. Vancouver 4, B. C. 電話 684-4821

專修及修理各種電器 承接大小電力工程 服務妥當 價格克己 保證滿意

榮榮味製廠 WING WING CO., LTD.

60460 Hastings St., E. Vancouver 4, B. C. 電話 254-7241

精製臘味 批發零售 價目印備

建興建築公司

承接裝修 土木工程

周愛權

精驗各種隱形眼鏡 兼修裝配之舊眼鏡

U. K. CHOW OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B. C. 電話 685-5938

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST. NW 3-1877

旅館生意出賣 此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營業者請到奧國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。

奧國華辦事處啟

大拿大皇家銀行 The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver, B.C. Douglas & Pender, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港皇后大道中一一二號 112 QUEEN'S ROAD, C, HONGKONG

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港皇后大道中一一二號 112 QUEEN'S ROAD, C, HONGKONG

德深公司 DICKSAM LIMITED

324 Alexander Street Vancouver 4, B. C. 電話：681-8614

遠近交易 便捷妥當

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
Phone: 684-9936
434 Columbia St.
Vancouver 4, B. C.

專售名廠電
視機、音響
唱機、唱片
唱帶、汽車
音響、精工
修理電器及
各種家庭電
器用具。
價錢公道，
服務周到，
無任歡迎。

Canada Permanent Trust Co.
Mike Young, 674 No. 3 Rd. Richmond
住家 324-3377

▲本公司是加拿大最大之物業信託公司
如各位有物業出售，房屋按揭，請電
機閣定。公司 875-3161

西洋菜

到香港來得不久，大江、大河、大
洋、不勝枚舉，且不說本地人對於它
的醫學效能所作的種種推測，僅是將它
當作普通蔬菜來吃，也是值得得
一試的。過一個外江佬如果對西洋菜
有胃口，(一)

▲商業舖位，每年可收租三萬，現有
銀期八厘。
▲Redmond 工業地皮四十八畝，每畝六
千元，認真抵買。
▲大小業仔舖連貨棧多間，歡迎來電詢
問。
▲列治文大別墅連店舖出售，樓上
華麗住宅，四大睡房，另有三間儲位
收租。

訪英雄相命

何運如
大連如
何運如
大連如
何運如
大連如

何運如
大連如
何運如
大連如
何運如
大連如

志物方港香

其特點，為一般人所
不知道，這乃是他的駭
人的古怪的自衛方法，海
多身上，有武器，每逢海
中其他生物向進攻時，他
他先縮緊了自己的身體，
再將尾部收縮，然後突
然一放，將自己的呼吸器

海參

其特點，為一般人所
不知道，這乃是他的駭
人的古怪的自衛方法，海
多身上，有武器，每逢海
中其他生物向進攻時，他
他先縮緊了自己的身體，
再將尾部收縮，然後突
然一放，將自己的呼吸器

海參

其特點，為一般人所
不知道，這乃是他的駭
人的古怪的自衛方法，海
多身上，有武器，每逢海
中其他生物向進攻時，他
他先縮緊了自己的身體，
再將尾部收縮，然後突
然一放，將自己的呼吸器

亞洲園
ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST. VANCOUVER
TEL: 682-6342

各式精美點心，完全符合香港一流
標準，每款由三毛半起。

點心部主理人：余森
晚飯酒菜 豐儉隨意
小菜每款由一元起，宴會菜席，每
席由三十餘元起(足十位用)華麗禮
堂可設五十席。

廚務負責人：周江
僑胞及社團惠顧 無任歡迎

廠米方西大

五羊牌正絲苗米
最合餐館採用
請試嘗，請比較
埠各雜貨公司代理
卡城代理：
建生公司

擴遷新址
北美洲針灸學院
梁覺立
4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)

新址組成北美洲針灸學會與世界各地
針灸學術交流，已蒙政府批准立案

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 五式大七
電話：六八七三 〇三式六
式五三 〇三式六
單雙人床大平賣
廉價修理 T.V.

榮卓公司

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
尊律歡迎

快捷相宜修理水喉
本號並有自己修理全部機件，請到
222 Main St. 3144 Commercial Dr.
陳列室：Hilcrest Plumbing & Heating

皮膚止癢膏

此膏可治小兒濕毒，皮膚瘙癢等症
CHUNG KUO YOK HONG
154 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C.

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
行銀可地滿

號八七一街東打片址新行支埠華
行之信最設最資
銀賴足新備老格

請向本行商量
輕易付款辦法
利息相宜

切親外份 待招員華
備齊務服 民移顧照

材國地：曼遜
Manager: T. Mab.
684-1357; 話電

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG & CO.
734 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新到

陳皮檸檬李
鮮紅蝦米
茶薇蛋卷
金錢梅
沙參醬

瓦係仔
大中蠔鼓
日本排尤
金錢尤

司公業實打片
Pender Realty & Insurance
- Agencies Ltd. -
627 MAIN ST., SU 2-1851
Vancouver, B. C.
電話：FA 5-1844 實業保險 325-7450 榮興式 328-3757

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
總機 266-5159

廠類華南
TOP-VALF FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733

各種鮮
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

華仁蛋餅
中秋月餅

電話：六八一八〇一七

龍餐金
264 East Hastings
喜士定東二六四號 邵氏戲院右邊
電話：687-8438 687-8439

送免費 粥外歡
餐費 飯粉 迎

自製全蛋
蛋餅、手
巧手雲吞
馳名粥品
經濟飯菜
出爐酥角
每逢星期
二日休息

ENG'S CAFE
619 MAIN ST., PH. 687-9228
(內厦大業商華文印)

地方雅潔
裝置新穎
冷氣設備
炸魚炸雞
炸薯仔
歡迎外賣
每日有新
燻牛肉應
價廉相宜
歡迎光顧

時七午下至時八午上：間時業營
息休日期星逢

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 19, B.C.
Phone 872-5548

本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，并
快捷妥當，并
專修修理，并
損壞及辦理保
險補回手續，
免費估價。

經理人：黃炳超

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電話修理。
日夜服務。電話：五五三三式 六四日

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算輔助器
兼協助
投資交易
物業管理

司公運搬安平
P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：684-7677

代辦碼頭寄取行李貨物手
續，住屋傢俬，大小鋼琴
舖戶，大小箱櫃，搬行接運
棧房等，均有保險保障
工作週到，價錢公道。
電話：684-7677
經理人：林普安

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

馳名巧製
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時散市

司公運搬安平
P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：684-7677

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562

英皇電器修理工程

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
總機 266-5159

廠類華南
TOP-VALF FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733

華仁蛋餅
中秋月餅

津津有味譚

小兒病食品療法
小兒患回虫

陳存仁

(五)皮膚也乾枯發癢，東搔西摸，不能自製。

(六)兒童的性情，受了回虫的滋擾，會發生很大的變異，愛哭愛鬧，用手扭人，或用牙咬人，或用指甲抓他兒，幼兒則性嗜暴燥，常時打人踢人，或作其他平素常見的惡劣行爲。

(七)對飲食的愛惡觀念，一變常態。凡是粥飯，麵包，米片之類的正常食品，皆拒而不食，愛吃不消化的毒蟲食物，或油炸炸硬硬硬炸油油炸花生炒豆，生果，及各種不易消化的脆

吐瀉或瀉出時回虫的形態，大半作股紅肉色狀，長約一英寸左右，平時潛伏腹中，與主人相安無事，只是患者日漸消瘦，肌肉不豐，面色不旺而已。

突然生回虫的時候，就有頭暈，惡心，嘔吐，有微熱的寒熱，腹部絞痛，甚至發熱抽痛腹痛，發熱時精神疲倦，漸漸至瀉瀉情形，俗語所謂疳積食積。這瀉瀉情形，可能是患肝膽腫或肝門靜脈淤塞引起的，成爲不治之症，好在純由回虫而引起者尙屬罕見。

陳代聖元方說：「其蟲，九(虫)蟲也，長一尺，亦有五寸者，動則吐清水而心痛。」

時代化屋業主自賣

三層房，離巴士、學校、商業區等一個街位，土庫有兩間房，租與娛樂室，大花園，經紀商：電話 325-9699，或親往 3506-East 11th Ave. 參觀。

山比區合法入息屋

各門戶、門牌三組，各門電錶等，自動煤油機，每年入息超四千五百元，全價四萬五千五百元。

又四個大房開門房，另兩個自理門房，全部合法，入息三千九百元。與 MeI Johnston 985-5750 洽商。

Johnston & Swain Rty. 2372 W. 4th Ave., 736-6674

訃告

先考文耀公府君於八月三日病終，奉安於溫哥華八十一號不孝媳沈麗英等隨侍在側，親視含殮，擇於八月八日(星期一)下午三時假座比佛利賓館舉行喪禮，出殯於士丹利市蘭蘭園，恭請親友蒞臨此訃。

未亡人黃楊日維
媳婦朱氏
孤女雲芳雲霞
男孫錫坤 孫錫揚氏
姪男女孫九名 同泣告
治喪處：式四三 東三十七街

訃告

杏源樓遺孀徐氏痛遺
先夫李樹棠君於八月三日(星期日)下午二時三十分，終於本市中央醫院享壽八十八歲。杏源樓遺孀徐氏於八月八日(星期一)下午二時在本市 KERS 殯儀館設祭。殯期詳此訃聞。

孤寡子 杏源樓遺孀 泣而痛
媳婦 陳氏 泣而痛
孝子 謝國祥 謝國華 謝國榮 謝國輝
孫 謝美蘭 謝美蓮 謝美霞
孫媳 謝氏 謝氏 謝氏 謝氏
孫 謝國祥 謝國華 謝國榮 謝國輝
總服侍 謝國祥 謝國華 謝國榮 謝國輝
曾孫女 謝美蘭 謝美蓮 謝美霞
(族黨支不備載) 同泣告

訃告

本會副主委李杏源遺孀
先夫李樹棠君於八月三日(星期日)下午二時三十分，終於本市中央醫院享壽八十八歲。杏源樓遺孀徐氏於八月八日(星期一)下午二時在本市 KERS 殯儀館設祭。殯期詳此訃聞。

治喪處：211/2 Pacific Ave.
Winnipeg, Man.
哀用：Ste B 2281 Kings St.
Winnipeg, Man.
同泣告

宜人刺草拔紅蘿蔔
出清現貨，有意者，請每天下午七時後與主任接洽。電話八七四、〇四四式或八七四、六式七式

士庫睡房三間可分租
有廚房，浴室，自來水，電話：八七四、八三三

宜僱唐廚一名
宜有經驗唐廚師一名，如有意者請兩點後電話五八、八一、一一洽商

全間屋出租
式廳，四房，兩浴室，廚房，近學校，交通方便，在卡勒路四號，電話：七三三、七三三

承接灰泥牆壁工程
本公司專承接灰泥，Marble Cote 等工程，保證滿意，或全部包工等工程，十五年保證。Oura Steeple Ind. Ltd. P. 874-8339 晚間與星期六電話 521-1752

宜廚及企枱各一名
薪金優厚，有意者請電話三五、五五、八八洽商。

有酒牌餐館連物業出賣
專供酒牌西餐，餐館全部裝修，樓下舖位爲餐館及花舖，樓上有住宿房，生意連實業出賣，或買餐館生意，有意者請電話三七、八五、五五

宜僱中年華僑小兒
男小兒一名，我本人是教員職業，照顧孩童，由九月十日起，星期日休息，五、每日由上午八時至下午四時，不須講英語，洽商電話：九二、九三、九四

宜僱高中畢業女生
本市衣服製造廠，宜僱高中畢業女生，將訓練管理自動機，有意者與 Ron Bailey 直接洽商。

賺錢餐館生意自賣
式牌，附近大旅館，大柏文，大數字，大酒巴，大百貨公司林立，環境優美，有冷氣設備及自助餐器，座位百餘個，廚房設備新式齊全，並有自動滅火機，備有豪華以上，只收九千九百元，現款七千成交，請洽，恕不收聽電話。41 McKenzie St., New Westminster, B.C.

你有何損失



你聽聽，能聽見我的聲音嗎？
你的好意，能聽見我的聲音嗎？
你的損失，能聽見我的聲音嗎？

你的雙眼，能看見我的痛苦嗎？
你的好意，能看見我的痛苦嗎？
你的損失，能看見我的痛苦嗎？

你的雙手，能玩弄我的痛苦嗎？
你的好意，能玩弄我的痛苦嗎？
你的損失，能玩弄我的痛苦嗎？

你的生命，能保護我的痛苦嗎？
你的好意，能保護我的痛苦嗎？
你的損失，能保護我的痛苦嗎？

你對雙眼，能看見我的痛苦嗎？
你對雙手，能玩弄我的痛苦嗎？
你對生命，能保護我的痛苦嗎？

你的好意，能聽見我的聲音嗎？
你的好意，能看見我的痛苦嗎？
你的好意，能保護我的痛苦嗎？

你的損失，能聽見我的聲音嗎？
你的損失，能看見我的痛苦嗎？
你的損失，能保護我的痛苦嗎？

你的好意，能聽見我的聲音嗎？
你的好意，能看見我的痛苦嗎？
你的好意，能保護我的痛苦嗎？



亞洲貿易有限公司
ORIENTAL TRADING CO. LTD.
9718 JASPER AVE. EDMONTON, ALTA. CANADA

貨倉部：大量運到各種
生鮮海鮮，水貨，即食麵，亞洲牌嘉禾牌長身絲苗白米，金山臘腸，經常平價推銷，零沽批發，無任歡迎。

酒樓部：正宗粵菜，川菜，喜筵壽壽，晚飯，宵夜，豐儉由人。

星期美點，粥粉麵飯，各式俱備與衆不同。

廚房部：由名廚李耀基君主理
點心部：由名師朱垣基君主理
燒腊部：由名師袁基君主理
歡迎各界人士駕臨指導

你想更好地保護你的房屋使木材不易腐爛嗎？
你想不用每年油漆也能保持房屋光亮美觀嗎？
你想用中國土產的出品「飛虎牌」油漆嗎？

新金山有限公司
地址：溫哥華四十四號
電話：八八七、二五八

ROYAL PACIFIC MOTEL
661 BROADWAY, SAN FRANCISCO, CALIF. 94133
PHONE: 781-6661

位位位位位位位位
彩色電視 自動電話
設備豪華 停車利便
優待平價
華夏汽車旅館

僑胞：歡迎來大埠渡假！請住：位位位位位位位位

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
SUITE 501 1155 W. Pender St. Vancouver 1, B.C.



鄭相輝代理
Wayne G. F. Cheng
公司電話：685-7231
住家：228-9336

專辦：各種人壽保險
意外和患病入息保險
減輕入息稅退休儲蓄
大學教育基金等等
不勝枚舉，如蒙諮詢，請即電，新到加國移民，一律歡迎。

場市大西中華文 MANDARIN FOOD MARKET
奇化街一百九十九號(即文華大廣場下)
電話：687-9329

星期日照常營業 十時至五時半

李菓 三磅壹元
瘦豬肉 六毛九仙 壹磅
栗米油 八磅庄三元二毛九
廁紙 一包 七毛九仙

華高豐大拿加 記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

新到大幫
鳳珠女界拖鞋
繡珠女童拖鞋
價廉物美 歡迎批發

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS (Near Danahy)

八月八日至十一日 星期二至星期五 晚上七時半放映
彩色寬銀幕別創風格社會寫實風趣大喜劇
四海一家
青春艷星：左艷蓉領銜主演
題材新穎，笑料豐富，輕鬆諧趣，風趣惹人好笑，奇特令人稱讚。

同場加映：彩色寬銀幕文藝巨片
母與女 甄珍王戎柯俊雄主演
李湘歐威張美瑤 主演

綜合新聞

香港紳商甄球先生定期抵埠考察商務

甄球先生，香港協興建築有限公司...

鴛鴦美容院新張營業

鴛鴦美容院，位於士丹利街...

李氏分所定期秋祭

李氏分所，定於本月十三日(星期日)...

恩邑兩團體定期秋祭

恩邑兩團體，定於本月十三日(星期日)...

雜貨商會初選揭曉

雜貨商會初選揭曉，由李振華當選...

鄧清混伉儷雙慶壽辰

鄧清混伉儷，定於七月廿六日...

桃筵宴客助僑團經費

僑團籌備委員會，定於七月廿六日...

宜中西廚二名

宜中西廚二名，有意者請向...

宜中西餐廚一名

宜中西餐廚一名，有意者請向...

翡翠樓新營業時間

翡翠樓新營業時間，由八月廿日起...

新款男女假髮平賣

新款男女假髮平賣，無網帽而不顯...

近新汽車自賣

近新汽車自賣，G.M. Vauxhall, Standard...

達雲戲院

達雲戲院，八月五日(星期六)...

再世姻緣

再世姻緣，八月五日(星期六)...

迎財神

迎財神，八月六日(星期日)...

王老虎搶親

王老虎搶親，八月六日(星期日)...

火網英雄傳

火網英雄傳，八月六日(星期日)...

入籍訓練班

入籍訓練班，由加友道會主辦...

E. B. GIBBONS CO. LTD. 2168 Kingsway Vancouver, B.C. 434-2474, 253-6281

牛扒屋 HOUSE OF STEAKS 1177 W. Broadway TEL: 736-4585

Lotus Tours Ltd. 420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C. TEL: 684-2025

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Tel 688-6025

陳健輝 Kinson Chan 公司 624-2441 住宅 437-4860

Success Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE 450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. 伍澤源黃秀英事務所 辦事處電話 682-5284